

ENCICLOPEDIA DEL CINE ESPAÑOL

Software, realización y edición: Micronet, S. A., 1996
ISBN: 84-87509-72-X

Siendo 1996 el año en el que se conmemoraba el centenario del cine en España, no es casual que en el segundo semestre aparecieran dos publicaciones electrónicas españolas, en soporte óptico CD-ROM, dedicadas al cine español. Estas obras, tanto la «Enciclopedia del Cine Español» de la cual se trata a continuación, como «Cineguía», son obras de consulta de tipo enciclopédico, basadas en la integración e interrelación de diferentes bloques de información. Ambas enciclopedias parecen estar inspiradas en el modelo de publicaciones electrónicas similares de cobertura internacional como «Cinema», «Film Index International», «Magill's Cinema» o «Internet Movie Database».

En la «Enciclopedia del Cine Español», los contenidos se presentan estructurados en diez bloques temáticos que se interrelacionan en todo momento mediante un sistema hipertextual de recuperación de la información. La pantalla-portada de esta publicación presenta dos opciones: cien años de cine y enciclopedia.

La primera opción, Cien años de cine, permite acceso a un bloque de información sobre la historia del cine español, clasificada por etapas, que incluye, además de imágenes y vídeos ordenados en bloques, una narración con voz en off de 75 minutos de duración.

La segunda opción, Enciclopedia, introduce en una pantalla de consulta que permite acceso, simultáneo o selectivo, a distintas bases de datos interrelacionadas. Los distintos bloques de información a la que se puede acceder son: biografías y filmografías de 1.266 cineastas, fichas técnico-artísticas de unos 4.500 largometrajes y cerca de 2.500 cortometrajes, directorio de instituciones especializadas, publicaciones (1.230 monografías, 430 títulos de revistas, tesis y bases de datos con información sobre cine), repertorio de productoras, historiadores del cine, cuadros estadísticos, legislación cinematográfica y directorio de empresas.

La pantalla principal de la opción Enciclopedia permite acceder a la sección Galería (imágenes de carteles, fotografías de cineastas y secuencias de vídeo), consultar los índices de los distintos bloques de información (juntos o por separado), realizar búsquedas, y copiar o imprimir los resultados. En las búsquedas se pueden combinar tres opciones (en títulos, en textos y en últimos resultados) y realizar búsquedas con operadores booleanos. Asimismo es posible seleccionar una, varias o todas las bases de datos.

En general, cada bloque de información está bien estructurado y la profundidad de los contenidos es más o menos homogénea. Sin embargo, en el bloque de información sobre publicaciones se ha efectuado una clasificación por tipo de publicaciones que puede llevar a algunos equívocos, pues en el apartado «Bases de datos» se incluyen tanto fichas de bases de datos en línea o CD-ROM, como publicaciones impresas (monografías y artículos de revistas) que tratan de bases de datos. Por otra parte, en algunos bloques de información se podrían haber incrementado las posibilidades de búsqueda añadiendo materias o clasificaciones (ejemplo: películas clasificadas por género cinematográfico) ya que las búsquedas en texto suelen ocasionar ruido y, tal como aparece estructurada la información, la mayor parte de las búsquedas debe hacerse en títulos y nombres de personas o instituciones.

En cuanto al volumen de información, la «Enciclopedia del Cine Español» supone un

avance sobre la información sobre cine español que estaba disponible en publicaciones electrónicas y bases de datos. Puede servir como ejemplo la cantidad de títulos de películas recogidos: frente a 4.500 fichas de largometrajes y 2.500 de cortometrajes de producción española que incluye esta enciclopedia, «Internet Movie Database» incluye solamente 2.000 títulos españoles y «Film Index International» recoge unos 3.000 títulos.

Posiblemente la única laguna frente a estas publicaciones de cobertura internacional sea la escasez de artículos de revista que recoge, pues aunque recoge 430 títulos de revistas no recoge el vaciado de estos títulos, ni relaciona automáticamente los títulos de las películas con la bibliografía disponible sobre las mismas. «Film Index International», en cambio, incluye bibliografía de artículos de revista asociada a las películas españolas, y en algunos casos se trata de revistas españolas.

No obstante, para los profesionales relacionados con el cine español, esta enciclopedia puede ser una obra de consulta útil, y para el público aficionado puede resultar interesante. Uno de los mayores atractivos de esta obra de consulta es su carácter de publicación multimedia. Cabe destacar la cantidad y calidad de las imágenes, junto con el diseño de las pantallas.

La idea original de esta «Enciclopedia del Cine Español» es de Alfonso López Yepes, profesor titular de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, quien ya había contribuido a la documentación sobre cine con varias publicaciones sobre bibliografía española de la Historia del Cine, centros de documentación cinematográfica, usuarios de la documentación cinematográfica, etc. Este autor, además de aportar sus propias investigaciones y publicaciones, se ocupa de la coordinación documental de la obra. Antonio Carballo Sánchez, autor del «Directorio ibérico de empresas audiovisuales», aporta a la enciclopedia el archivo de la revista «Cine & Teleinforme» y un directorio de empresas cinematográficas. Emilio Carlos García Fernández aporta a la obra una síntesis histórica ilustrada con material gráfico de su propio archivo. Micronet, que aporta el software documental, edita esta obra con la colaboración del Instituto de Cinematografía y de las Artes Audiovisuales.

Teresa Abejón Peña
CINDOC

THE SCHOLAR'S COURTESY: THE ROLE OF ACKNOWLEDGEMENT IN THE PRIMARY COMMUNICATION PROCESS

Blaise Cronin

London: Taylor Graham, 1995, 124 p.

ISBN: 0-94756-66-2

Precio: 25 libras esterlinas

Las publicaciones del profesor Blaise Cronin (School of Library and Information Science, Indiana Univ., EE. UU) suelen gozar de una excelente acogida entre los lectores, siempre atentos a los estimulantes puntos de vista de este prolífico autor (baste recordar, entre otros, sus penetrantes análisis sobre la inteligencia social y los elementos metafóricos que subyacen en todos los modelos de gestión de información, muy bien resumidos en su co-

municación de 1990 *What is social about social intelligence?*). Desde su aparición, a finales de 1995, este librito no habrá pasado desapercibido, y no sólo a los bibliometristas. Cronin forma parte del Consejo Asesor de la *Revista Española de Documentación Científica*, a la que, *noblesse oblige*, suele enviar artículos con cierta regularidad. Los lectores recordarán el que escribió en colaboración con Sherrill Weaver y que publicó esta revista en el verano de 1975, «The praxis of acknowledgement: from bibliometrics to *influmetrics*» (vol. 18, núm. 2, abril-junio, 1995, p. 172-177). Este trabajo, undécimo de los dedicados al tema por Cronin y varios colaboradores, resumía los hallazgos que habían venido dando a conocer desde 1991 en relación con sus investigaciones sobre los agradecimientos en las publicaciones primarias: en 1991 Cronin destacó el papel de los mentores; en 1992, la importancia de los agradecimientos, las influencias ocultas, y las pautas en la formulación de agradecimientos; en 1993 estudiaron la posibilidad de elaborar índices de agradecimientos accesibles *on-line*, analizaron las normas de agradecimiento en cuatro disciplinas de ciencias sociales y humanidades y en sociología, y conjeturaron la validez bibliométrica de estos análisis; en 1994 evaluaron los resultados de varias encuestas sobre agradecimientos. Poco después de publicarse el último artículo, Taylor Graham (una de las editoriales habituales de Cronin) anunció la aparición, en noviembre de 1995, de este libro que recoge y presenta el conjunto de la investigación.

El interés de Cronin por el tema se remonta a su estudio de 1984 sobre el papel de las citas en la comunicación científica, en el que ya intuyó que citas e índices de coautoría no pueden desvelar del todo los complejos mecanismos de la colaboración científica. ¿Por qué no fijarse en los agradecimientos? Los agradecimientos, al igual que las citas o los índices de coautoría, nos proporcionan pistas esenciales para detectar pautas de interacción social e interdependencia académica en la colaboración científica internacional. Pero si la existencia de instrumentos comerciales accesibles y (relativamente) fiables ha hecho del análisis de citas una práctica bibliométrica casi rutinaria, el carácter metatextual de los agradecimientos dificulta su análisis sistemático. Las citas también eran un elemento metatextual en los años sesenta, así que Cronin siguió analizando en estudios preliminares las similitudes entre citas y agradecimientos. En este libro presenta un estado de la cuestión que integra de forma sistemática las hipótesis y los resultados obtenidos desde 1991.

En la primera parte (p. 4-38, un tercio del libro) delimita el alcance teórico del modelo de análisis que ha ido perfilando en los estudios previos. El crecimiento de *Big Science* lleva aparejado un interés cada vez mayor por cuantificar y representar las pautas de colaboración internacional. Estas pautas cobran significación a través de múltiples elementos, textuales y metatextuales, que son los que testifican en mayor o menor grado la interacción cognitiva, metodológica o social de los científicos. Los agradecimientos podrán ser un signo de cortesía superficial o de sectarismo ideológico, pero no dejan de atenerse a ciertos formalismos, que son los que nos permiten tratarlos como citas o *supracitas*.

La segunda parte, más extensa (p. 39-108) reúne los cinco estudios cuantitativos, realizados manualmente, que contrastan las hipótesis de Cronin. El primero de ellos, sobre agradecimientos formales extraídos exclusivamente de artículos publicados entre 1970 y 1990 en el *Journal of the American Society for Information Science (JASIS)*, muestra que se trata de una práctica muy extendida en el sector de la información científica, con una distribución típicamente bibliométrica: muy pocos son objeto de frecuentes agradecimientos, y una gran mayoría rara vez lo es. Pero es necesario introducir variables que calibren con mayor precisión la significación del mensaje de agradecimiento, y hay que estudiar otro tipo de

publicaciones, además de los artículos de revista. Los estudios sobre los sectores de biblioteconomía y documentación, humanidades y ciencias sociales, y sociología corroboran que, al menos en las poblaciones predefinidas y seleccionadas, existe una correlación positiva entre agradecimientos y citas. Por último, se llevó a cabo una encuesta en Estados Unidos (replicada en menor escala en el sector de biblioteconomía y documentación), cuyos resultados muestran que es posible establecer pautas de agradecimiento que son conocidas y compartidas por las diferentes comunidades académicas: hay reglas formales que denotan un comportamiento de socialización muy próximo a la etiqueta social del ciberespacio (dar sin pedir nada a cambio). El libro se completa con una extensa bibliografía de 130 referencias, más las correspondientes a los once artículos que Cronin y sus colaboradores han publicado sobre el tema entre 1991 y 1995, y varios apéndices en los que se recogen ejemplos y categorías de agradecimientos y el formulario de la encuesta.

Parece claro que no sólo el planteamiento, original e innovador, sino los propios resultados que aportan los estudios de Cronin abren un camino muy prometedor a futuras investigaciones sectoriales. Sin embargo, como el propio Cronin resalta, todavía hay mucho trecho que desbrozar y bastantes incógnitas que despejar (véase la lista de cuestiones pendientes, p. 37-38). Sabemos, gracias a este trabajo, que la cortesía académica, en ocasiones un mero gesto amanerado, es una práctica muy extendida en bastantes campos, muy normalizada estilísticamente, pero muy variable desde el punto de vista semántico. Es evidente que el agradecimiento pretende atestiguar un tipo de apoyo, tangible (medios materiales o financieros) o intangible (inspiración, aliento moral) que, junto con otros indicadores, puede utilizarse para cuantificar la influencia intelectual. Pero hay factores fácilmente cuantificables y otros no tanto. Como demuestra Cronin, los agradecimientos son, desde un punto de vista bibliométrico, muy semejantes a la citas, aunque también en este aspecto hace falta más investigación para comprobar si los pocos muy citados y los muchos poco citados coinciden con los pocos a los que se agradece mucho y los muchos a los que se agradece poco.

Escrito con el estilo ameno, elegante e incisivo con que suele obsequiarnos Cronin, el libro se lee de un tirón. Como en las buenas narraciones de intriga, a las que el lector desea aportar sus propias pistas, al pasar la última página de este libro el lector español desearía interrogar a otros sospechosos, y acaba por sentir una enorme curiosidad por averiguar qué atestiguarán los agradecimientos de los autores españoles.

Evelio Montes López.

Organización Nacional de Ciegos Españoles, Servicio de Documentación. Madrid.

LA LENGUA ESPAÑOLA EN LAS AUTOPISTAS DE LA INFORMACION

Informe sobre el español en el entorno multimedia

(Realizado por FUNDESCO para la Presidencia del Gobierno)

Madrid, 1966. ISBN: 84-8112-058-8, 199 páginas

Como el subtítulo indica, esta publicación es un informe hecho para la Presidencia del Gobierno con el fin de presentar los pros y los contras de una intervención pública en las industrias de la lengua, en el entorno del desarrollo actual acelerado de la socie-

dad de la información. Para la elaboración de este informe se han tenido en cuenta las opiniones de expertos, tanto del sector público como del privado, recabadas a través de una encuesta tipo Delfos. Dado el carácter multinacional del español, el informe considera necesario contar con los países hispanohablantes para determinar y coordinar las posibles acciones conjuntas. Estas acciones se deberían basar en el estudio cuantitativo de las oportunidades y riesgos actuales de la lengua española, cuya informatización adecuada y completa se considera una necesidad insoslayable.

El libro se estructura en cinco capítulos, unas conclusiones y dos apéndices con las encuestas y la lista de encuestados; una página de referencias lo completa.

El primer capítulo trata de las Industrias del Idioma (también llamadas Industrias de la Lengua, Ingeniería lingüística o Tecnología lingüística). Las define y cuenta las actuaciones que ya se han llevado a cabo, propiciadas por la UE, por España y América Latina. Pero también apunta a la ausencia de España (y del español) en los Comités de normas SGML, TEI y HSMS; así como la falta de estándares de lenguaje de Internet, tanto en los productos informáticos relativos a procesadores de textos, correctores ortográficos, gramaticales y de estilo, como en los etiquetadores automáticos y semiautomáticos. En el apartado de Traducción por Ordenador hace referencia a proyectos como Systran, Spanam, Rosetta y LMT, junto con el programa Eurotra de la UE y los programas para traducciones comerciales, cuyas características se relacionan con detalle (proyectos Spanish Assistant, Power Translator Standard, etc.). En cuanto a la Tecnología del habla, señala que los grandes Operadores Telefónicos ya están desarrollando pruebas piloto de aplicaciones; informa sobre la digitalización del «Archivo de Indias» y sobre el «Diccionario electrónico del español», obra dirigida por el Laboratorio de Lingüística Informática de la UAB.

El segundo capítulo trata de las autopistas de la información (redes de las operadoras telefónicas, redes de televisión por cable y redes genéricas, tipo Internet). A esta red se refiere con detenimiento, destacando sus servicios multimedia (WWW), el correo electrónico, la pizarra electrónica y las videoconferencias y audioconferencias en tiempo real. El capítulo finaliza con una referencia a INFOVIA, una solución española propuesta por Telefónica para acceder a múltiples proveedores de Internet.

El tercer capítulo trata del español en la industria multimedia. Ofrece un panorama completo y detallado de los productos multimedia españoles, realizados por instituciones públicas y empresas privadas, clasificados temáticamente. Entre ellos, la enseñanza del español como lengua extranjera ocupa un lugar importante.

El hecho es que la mayoría de los productos multimedia de tipo comercial están elaborados con el español de USA (base mexicana y fuerte componente de inglés, tanto en el léxico como en la sintaxis: «te ves linda, esta mañana»), una variante de español que tal vez acabe imponiéndose si no se le contraponen otros productos de mejor calidad lingüística; crear estos productos no requiere inversiones costosas y apoyarlos lingüísticamente es algo que habrá que hacer. Porporcionaría puestos de trabajo y tendría mercado.

La referencia a los medios de comunicación (prensa, radio, TV) en español, y a los productos multimedia por ellos realizados, cierra el capítulo, no sin detallar los videojuegos también producidos en español.

El capítulo cuarto se ocupa del español y la industria audiovisual, cuadros de datos numéricos sobre receptores de radio y TV en los países de habla hispana, TV por cable, cadenas y emisoras de radio, producciones cinematográficas y de TV, fuentes de finan-

ciación y mercados de producción. Termina el capítulo con referencia al mercado audiovisual hispano en Estados Unidos.

En el quinto capítulo se analizan las tendencias de futuro del español en los nuevos entornos comunicativos con los resultados del estudio Delfos (informe de prospectiva) en cuadros numéricos, que muestran las medias ponderadas correspondientes a 104 efectos y consecuencias, considerando la importancia, la previsibilidad y la deseabilidad de cada uno de ellos. Finalmente se indican los resultados cualitativos que se desprenden de dichos cuadros.

En resumen, un informe cuyo contenido podría tenerse en cuenta, si en algún momento la coyuntura política así se lo aconseja al partido gobernante. Los lectores deberían aprovecharse de los datos ofrecidos —su mayor virtud—, si es que un informe oficial les merece confianza.

Rosario Gorrochategui.
CINDOC.